

**SCHEIBER** SA

BELLEVUE - 85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE  
E-mail : sav@scheiber.fr Tél. : 02 51 51 74 48

L'OFFRE GLOBALE EN EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

ED : 10/2005 version 00

ISO 9001

## CONVERTISSEUR SINUS MODIFIE NK PORTABLE

12VDC → 230VAC

32.60615.00 - 150VA

32.60630.00 - 300VA

**Cet appareil permet d'alimenter des utilisations fonctionnant sous 230V alternatif à partir du 12V continu de votre voiture.**

NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE ACHAT  
ET SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APORTE ENTIERE SATISFACTION.

**Avant de passer à l'utilisation du produit, il est conseillé de lire attentivement les instructions présentées ci-dessous.**

**Le fabricant ne peut être considéré comme responsable et décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les biens à la suite d'une utilisation impropre et en référence aux avertissements reportés dans ce manuel.**

### CONSERVER TOUJOURS CE MANUEL SOIGNEUSEMENT

Le manuel décrit comment utiliser et installer le produit.

Ne pas utiliser le produit autrement que pour ce qu'il a été conçu.

Après avoir déballé le produit, s'assurer qu'il est complet et en bon état, en cas de doute s'adresser immédiatement à quelqu'un ayant la qualification professionnelle voulue.

Ne laisser aucune partie de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes non responsables.

Si le produit tombe ou qu'il subit des chocs violents, s'adresser immédiatement à quelqu'un de qualifié de façon à s'assurer que l'appareil fonctionne correctement.

## INSTALLATION

**ATTENTION : Le produit doit être hors tension avant toute manipulation.**

Le convertisseur doit être installée dans un lieu dégagé (environ 15 cm de chaque coté et 10 cm sur le dessus) et ne pas être recouvert.

Assurez-vous qu'il y ait une circulation d'air pour que le convertisseur ne puisse pas surchauffer. Il ne doit pas être en contact direct avec de l'eau ou de la vapeur d'eau, ce qui provoquerait une corrosion et un risque de court-circuit.

Il faut régulièrement vérifier les connexions, une mauvaise connexion peut provoquer un échauffement des bornes.

Le convertisseur doit être installé dans un endroit sec et ventilé à l'abri de l'humidité ou de la condensation (usage intérieur).

## BRANCHEMENT

Si les câbles doivent être glissés à travers des parois métalliques, utiliser une gaine.

Ne pas poser les câbles sur les matériaux électriques conducteurs,

Protéger les câbles correctement

Positionner les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés.

Pour une longueur inférieure à 10m, prendre une densité de courant de 5A/mm<sup>2</sup>, pour une longueur supérieure, prendre 3A/mm<sup>2</sup>.



Si vous utilisez une prise allume cigare autre que celle de la voiture, vérifier que le positif se trouve au centre et le négatif à l'extérieure.

## RACCORDEMENT DE L'ENTREE

Se raccorder sur la prise allume cigare ou directement sur la batterie auxiliaire (pour le camping-car) par l'intermédiaire d'une prise allume cigare.

## RACCORDEMENT DE LA SORTIE

Avant de raccorder votre appareillage au convertisseur, vérifiez si la puissance électrique totale des appareils en question n'est pas supérieure à puissance de sortie nominale du convertisseur. Certains appareils tels les outils électriques et des pompes ont une très forte consommation électrique au démarrage. Dans ce cas, il se peut qu'un tel appel de courant de démarrage déclenche la protection interne du convertisseur, ce qui fait momentanément chuter sa tension de sortie. Si cette protection est sollicitée rapidement et à plusieurs reprises, le convertisseur se mettra en sécurité "surcharge" et sa tension de sortie sera coupée. Dans ce cas, la charge raccordée au convertisseur est trop importante et nous vous conseillons de la réduire.



**NE RACCORDEZ JAMAIS LA SORTIE DU CONVERTISSEUR A UNE AUTRE SOURCE ÉLECTRIQUE (SECTEUR) . CELA POURRAIT GRAVEMENT ENDOMMAGER LE CONVERTISSEUR.**

## PRECAUTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE BATTERIES

1. Travailler à proximité de batteries peut être dangereux. Les batteries peuvent produire des gaz explosifs. Évitez de fumer, de provoquer des étincelles ou de faire du feu avec flammes nues à proximité batteries. Veillez à disposer d'une ventilation suffisante.

2. Portez une protection oculaire et vestimentaire. Évitez de toucher vos yeux lorsque vous avez travaillé avec des batteries. Lavez-vous les mains lorsque vous avez fini de travailler.

3. Si de l'acide contenu dans les batteries entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau et au savon. Si l'acide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante. Rincez vos yeux pendant 15 minutes et si nécessaire, faites appel à un médecin.

4. Soyez prudent lorsque vous utilisez des outils métalliques à proximité des batteries. Si vous laissez tomber un objet métallique sur une batterie, celui-ci peut provoquer un court-circuit et/ou une explosion.

5. Ne portez pas d'objets tels que bagues, bracelets, montres et chaînes lorsque vous travaillez près des batteries. En contact avec les batteries ces objets peuvent provoquer des courts-circuits qui les feront fondre totalement et entraîneront des brûlures graves.

## MISE EN MARCHÉ DU CONVERTISSEUR

Basculer l'interrupteur en position ' I '. Attendre que son voyant s'allume.  
Raccorder ensuite l'équipement 230V puis mettre sous tension celui-ci

## DIAGNOSTIC ET RÉOLUTION DE PANNES

1. Ne pas dépasser la puissance requise par le convertisseur. Si vous dépassez la puissance (surcharge), le convertisseur se coupera automatiquement et redémarrera lorsque la charge sera déconnectée.
2. Si la tension batterie chute jusqu'à 10.5V, une alarme sonore se déclenchera. Cela indique que le niveau de la batterie est faible. Dans ce cas il faut déconnecter le convertisseur et recharger la batterie. Si vous continuez à alimenter votre utilisation 230V, le convertisseur se coupera automatiquement à 10V.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	NK-150	NK-300
Puissance	150VA	300VA
Puissance pointe	300VA	600VA
Tension de sortie	230VAC	
Fréquence de sortie	50Hz	
Courant absorbé sans charge	0.2A	0.4A
Fusible d'entrée	20A	30A
Forme de l'onde de sortie	Sinusoïde modifiée	
Tension d'entrée	12Vdc	
Rendement maximum	90%	
Protections sur l'entrée	Inversion de polarité par fusible automobile Alarme tension basse (10,5V) et coupure automatique	
Protections sur la sortie	Court-circuit et surcharges	
Raccordement entrée DC	Fiche 12V	
Raccordement sortie AC	Prise secteur	
Dimensions (L x h x l)	200 x 75 x 55mm	200 x 100 x 55mm
Poids	0.48 kg	0.8 kg

**ATTENTION** : En cas de remplacement d'un fusible, mettre le produit hors tension et respecter les calibres indiqués sur le tableau des caractéristiques. Toute autre valeur risquerait d'endommager le chargeur.

## CONDITIONS DE GARANTIES

Objet de la garantie : SCHEIBER SA garantit ses matériels pour défaut et vices cachés dans les conditions prévues aux articles 1641 et suivants du Code Civil. Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne changent pas les termes et la durée de cette garantie qui est de 1 an. **Les prestations sous garantie sont soumises à la présentation de la facture certifiant la date du début de la garantie.**

Exclusion de la garantie : cette garantie n'est pas applicable en cas d'altération ou de mauvaises utilisations des appareils (erreur de branchement, chute, choc, remplacement des fusibles par des valeurs non conformes). Elle ne couvre pas la re-calibration ou le réétalonnage consécutifs à la dérive et au vieillissement normal des matériels.

Modalités de la garantie : les frais de transport sont à la charge du client. Si le matériel reçu est non conforme, la société se réserve le droit de refuser de réparer gratuitement et propose un devis.

Limites de responsabilité : la société SCHEIBER ne pourra en aucun cas être considérée responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation des matériels ou des pannes et anomalies de fonctionnement de ceux-ci.

## WARRANTY TERMS & AFTER-SALES

Warranty subject: The company SCHEIBER warranties all its products' range against failures or masked-failures according to the article 1641 and followings of the Civil Code. Repairs and replacement of the equipment during the warranty period do not change terms or time of this warranty. **Repairs and replacement of the faulty parts under warranty are made only on presentation of the invoice which certifies the warranty beginning date.**

Warranty does not apply: This warranty can not be applied in case of misuse, wrong installation, repair by anyone else than a SCHEIBER authorised technician, damage arising from improper use (fuses replaced by another value), utilisation in an unsuitable environment or if the equipment has suffered from physical damages through handling, transport... It does not cover calibration or verification due to the normal age of the components.

Warranty modalities: The equipment freight will be charged to the customer. If the returned equipment does not conform, our company considers it has the right to refuse the free repair and proposes an estimate.

Responsibility limits: In any case, the company SCHEIBER will not be held responsible for direct damages or damages not due to the normal use of the equipment.

In case of a dispute arising between the parties, the case shall be submitted to the French Right to the court specified by the company SCHEIBER.

## GEWÄHRLEISTUNG

Betr.: Wir empfehlen ausdrücklich, die Bedienungsanleitung genau zu lesen und die dort gegebenen Hinweise zu beachten.

SCHEIBER S.A. steht für alle Fehler und versteckten Mängel seiner Geräte nach den Art. 1641 ff. des Code civil ein. Fehlerhafte Teile werden ohne Berechnung des Materials und der Arbeitszeit ersetzt. Die Gewährleistungszeit beträgt ein Jahr. Während der Gewährleistungszeit beeinflussen ausgeführte Reparaturen nicht deren Ablauf. **Gewährleistungsrechte bestehen nur gegen Vorlage des den Beginn des Lieferscheins, der die Gewährleistungszeit ausweist.**

Ausnahmen: Gewährleistungsrechte bestehen nicht im Fall der Veränderung oder beim Missbrauch der Geräte (Fehlanschluss, Sturz, Erschütterung, Einbau ungeeigneter Ersatzsicherungen). Sie umfassen keine Eichung oder Skalierung, die aufgrund normaler Alterung der Geräte vorkommen.

Modalitäten der Garantie: Der Kunde bezahlt die Kosten des Versandes. Sofern die Voraussetzungen einer Gewährleistung nicht vorliegen, behält sich SCHEIBER S.A. vor, eine kostenlose Reparatur abzulehnen und einen Kostenvorschlag zu unterbreiten.

Haftungsabgrenzung: SCHEIBER S.A. haftet unter keinen Umständen für unmittelbare oder mittelbare Schäden, die durch Gebrauch, Pannen oder Funktionsstörungen der Geräte entstehen.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Objeto de la garantía : SCHEIBER SA garantiza sus materiales contra los defectos y vicios ocultos en las condiciones previstas en los artículos 1641 y siguientes del Código Civil Francés. Las reparaciones realizadas durante el período de garantía no cambian las condiciones y la duración de esta garantía que es de un año. **Se someten las prestaciones realizadas con garantía a la presentación de la factura certificando la fecha del principio de garantía.**

Exclusión de la garantía : no se aplica esta garantía en caso de alteración o de malas utilizaciones de los aparatos (error de enchufe, caída, choque, sustitución de fusibles por valores impropios). No cubre la recalibración o el ajuste debido a la deriva o al envejecimiento normal de los materiales.

Modalidades de la garantía : los gastos de transporte corren a cargo del cliente. Si no está conforme el material recibido, la sociedad SCHEIBER tiene el derecho de rechazar la reparación gratuita y hace un

propuesto. Limites de responsabilidad : en ningún caso se considerará la sociedad SCHEIBER como responsable de los daños directos o indirectos que resultan de la utilización de los materiales o de las averías o anomalías de funcionamiento de estos. En caso de conflicto, se somete el caso al derecho francés en el corte indicado por la sociedad SCHEIBER.

APPAREIL/DEVICE/GERÄT/APARATO :

N° SERIE :